



## 제품과 서비스의 판매 및 소프트웨어 라이선스의 일반 조건 및 규정

— 본 조건보다 앞서 작성된 조건이 본 조건과 상이할 경우, 본 조건의 내용이 우선한다.

### 제 1조: 정의

1.01 “특수관계인”은 당사자에 소유권 이권을 가지고 있거나 당사자와 공동의 소유권 이권 하에 있고 이 계약서의 첨부 서류나 이후의 구매 주문서에서 정의되는 법인을 뜻한다. 1.02 “계약”은 이 조건과 규정들 및 해당하는 구매 주문서와 제한 없이 소프트웨어 라이선스, 가격 표, 그리고 인도 일정을 포함하는 이 계약서의 모든 부록을 뜻한다. 1.03 “회사”는 이 계약에 따라 구매 주문을 체결한 회사와 그 회사의 모든 특수관계인을 뜻한다. 1.04 “일 수”는 이 계약서에 달리 명시되지 않은 한 달력 일수로 계산된다. 1.05 “경비”는 구매 주문서에 추가적으로 기술될 수 있는, 판매자의 구매 주문서에 따른 의무를 이행하기 위해서 판매자의 직원이나 하청 업자가 부담하는 항공요금, 호텔, 교통, 식사, 소모품, 자료 준비 및 다른 직접 경비와 직원의 주된 고용 장소의 합리적인 출근 반경에 있지 않은 곳에 일(1)년 넘게 직원을 채용하기 위한 공제할 수 없는 여행 경비의 세금을 제한 비용을 포함하고 그에 한정되지 않는, 제품, 소프트웨어 및 서비스의 제공을 위해 판매자가 합리적으로 부담한 모든 현금 지출 경비를 뜻한다. 1.06 “제품”은 구매 주문서에 따라 공급되는 모든 제품, 장비, 자재, 예비 부품, 하드웨어, 소모품, 그리고 부속품을 뜻한다. 1.07 “당사자 및 당사자들”은 본 조건과 조항에 따라 구매 주문서를 체결한 판매자, 회사, 그들의 모든 특수관계인(들) 과 당사자들이 계약에 따른 자신의 권리를 양도한 모든 제 3 자를 뜻한다. 단수형 당사자는 여기에 따라 구매 주문서를 체결한 판매자, 회사, 혹은 그들의 특수관계인 중 어느 하나나 그들 중 어느 하나가 계약에 따른 자신의 권리를 양도한 제 3 자를 뜻한다. 1.08 “가격”은 모든 해당 할인이 적용된 후의 구매 주문서의 총액을 뜻한다. 경비는 구매 주문서에서 합의되지 않은 한 가격에 포함되지 않는다. 1.09 “구매 주문서”는 본 계약에 따라 당사자들이 합의한 문서나 전자 형태의 모든 구매 주문서와 관련 첨부 문서와 변경 내용을 뜻하며, 여기에는 판매자가 회사에 공급할 구체적인 제품, 소프트웨어, 혹은 서비스와 그에 대한 자세한 사양을 명시해야 한다. 판매자와 회사 및 그들 각각의 특수관계인 사이에 수시로 합의되는 구매 주문서는 본 일반적 조건과 규정을 언급하여 도입하고 그에 의해 지배되는 별도의 계약을 구성한다. 그러한 구매 주문서는 해당 국가의 현지 법에 당사자들이 따르기 위해 요구되는 정도까지만 이

계약의 일반적 조건과 규정을 개정하거나 교체할 수 있다. 개정은 본 계약의 의도를 보존할 수 있도록 선의로 이루어져야 한다.

1.10 “판매자”는 대한민국 법률에 따라 설립된 Eurotherm 법인으로서는 회사가 발행한 구매 주문서를 수락한 것을 의미합니다.

1.11 “서비스”는 여기에 따른 구매 주문서로 당사자들 사이에 합의된, 응용프로그램의 시험, 평가, 일당이나 시간이 구체적으로 제한된 공학 서비스, 설치, 시동, 구성, 그리고 모든 개발, 사용자 정의, 구현, 교육 및 기타 모든 서비스를 뜻하며, 별도의 계약에 따라 제공되는 유지보수 및 지원 서비스를 제외한다. 서비스가 컨설팅의 성격인 경우, 구체적인 사업 성과를 보장하거나 보증하지 않는다. 1.12 “소프트웨어”는 구매 주문서에 따라 판매자가 회사에게 라이선스를 교부하는, 펌웨어와 맞춤형 소프트웨어를 포함하는 오브젝트 코드 형태의 컴퓨터 소프트웨어, 그리고 서면이나 전자 형태의 안내 매뉴얼, 사양 및 관련 문서를 뜻하지만 제 3 자 소프트웨어, 관련 안내 매뉴얼과 문서는 제외한다. 소프트웨어 라이선스의 조건은 인도 시에 특정한 소프트웨어에 적용되는 판매자의 최종 사용자 라이선스 계약서에 명시되거나 최종 사용자 라이선스 계약서가 없을 경우에는 여기에 동봉된 소프트웨어 라이선스 조건으로 한다. 구매 주문을 수행하는 과정에서 판매자가 단독으로, 혹은 회사와 함께 만든 모든 개조, 향상, 개발, 다른 컴퓨터 프로그램과의 인터페이스는 판매자가 소유하는 것으로 간주되며 판매자의 소프트웨어에 포함되고 인도 시에 적용되는 그러한 소프트웨어에 대한 표준적인 라이선스 계약에 명시된 모든 권리와 제한에 따르며 별도의 최종 사용자 라이선스 계약이 없을 경우에는 본 문서의 조건에 따른다. 1.13 “사양”은 계약이나 해당 규정에 따른 구매 주문서의 체결 당시에 제품 및 소프트웨어에 적용되는 판매자 표준 사양이나 제품, 소프트웨어에 관련된 여기에 따른 구매 주문서에서 당사자들이 합의한 구체적인 요건, 그리고 서비스와 관련하여 제공될 서비스의 설명을 담고 있는 합의된 작업 명세를 뜻한다. 1.14 “시스템 제품”은 판매자가 제공한 Eurotherm 브랜드 제품 및 소프트웨어의 통합 구성을 의미합니다. 1.15 “제 3 자 제품”은 제 3 자 공급자의 제품 및 소프트웨어를 뜻한다. 계약에 따라 판매자가 제 3 자 제품을 공급할 경우에는 반대되는 어떤 것에도 불구하고 그러한 공급은 “전달” 조건으로만 이루어지며 보증, 라이선스, 배상 책임, 의무 제한, 가격 및 변경을 포함하고 그에 한정되지 않는 제 3자의 조건과 규정에 따른다. 제 3자 제품은 그러한 제 3 자 제품을 포함하는 구매 주문서 날짜와 그 제 3 자 제품과 관련된 판매자의 청구서 날짜 사이에 제 3 자가 부과하는 가격 변동을 반영하는 조건으로 가격이 제시된다. 1.16 “보증 기간”은 견적서에 달리 명시되지 않은 한 제품, 소프트웨어, 그리고 서비스가 각각 이 안에 명시된 조건에 따라 판매자에 의해 보증되는 해당 기간을 뜻한다. 판매자의 온라인 가격 책자 [www.Buyautomation.com](http://www.Buyautomation.com) 에 측정 및 계측(“M&I”) 제품으로 등록된 제품은 선적일 이후 오(5)년 간 보증되는 M&I I/A 시리즈 압력 제품을 제외하고 선적일 이후 이십사 (24) 개월의 기간 동안 보증된다. Triconex 제품으로 등록된 제품과

소프트웨어는 설치 후 십이 (12)개월이나 선적일 이후 십팔(18) 개월 중 먼저 일어나는 기간 동안 보증된다. M&I 제품 이외에 Foxboro 제품으로 등록된 제품과 소프트웨어는 선적일 이후 십이(12)개월의 기간 동안 보증된다. 시스템 제품은 시스템의 선적일 이후 일(1)년 동안 보증된다. 위의 것들에 대한 예비 부품은 보증 기간 동안 수리와 교체에 사용되지 않은 한 삼(3) 개월 동안 보증되며 보증 기간 동안 수리와 교체에 사용되었을 경우에는 예비 부품은 삼(3) 개월이나 최초 보증 기간의 말까지 중에서 나중에 오는 것까지 보증된다. Avantis 소프트웨어는 관련되는 구매 주문서의 체결 일부터 육(6)개월의 기간 동안 보증된다. Wonderware 소프트웨어는 인도 일부터 90 일의 기간 동안 보증된다. ScimSci-Esscor 소프트웨어는 구매 주문서에 명시된 기간 동안 보증된다. Refinery Offsites 소프트웨어는 라이선스 일부터 일(1)년 동안 보증된다. 서비스는 이행 후 삼십(30)일의 기간 동안 보증된다. 플래시 튜브, 램프, 전지, 저장 축전지와 같은 소모품을 포함하고 그에 한정되지 않는, 통상적으로 조업에 소비되는 제품이나 본질적으로 짧은 통상 수명을 가진 제품은 선적일로부터 일(1)년이나 공정에 설치될 때까지의 기간 중에서 먼저 일어나는 기간 동안 보증되는 일회용 PH/ORP 센서, 교체 PH, ORP 와 참조 전극 및 용해 산소막을 제외하고 판매자가 인도한 날부터 구십(90)일의 기간 동안 보증된다. 제 3 자 제품은 1.15 조에 명시된 대로 보증된다.

## 제 2조: 단독적 계약

2.01 이 계약은 여기에 따라 체결되는 모든 구매 주문서를 포함하여 주제 사항에 관련된 여기의 당사자들의 전체 계약을 구성하며 구두나 서면이든 이 주제 사항에 관한 모든 이전 및 동시에 이루어진 표명, 제안, 논의, 그리고 의사소통을 대신한다. 이 계약은 양 당사자들의 권한 있는 대리인들이 서명한 정히 체결된 서면 개정의 수단에 의해서만 개정될 수 있다. 이 계약과 관련하여 회사가 발행한, 지불이나 거래를 입증하는 어떤 송장이나 다른 수단도, 어떤 다른 행위, 문서, 미리 인쇄된 양식이나 명세서, 관례, 관행, 혹은 거래의 경과도 이 계약의 조건을 개정할 수 없다. 이 계약의 조건과 구매 주문서가 상충할 경우에는 당사자들이 구매 주문서에서 명시적으로 합의하고 구매 주문서가 이 계약을 수정하는 것이 현지의 적용되는 법에 따르기 위해서 요구되지 않는 한 본 계약의 조항들이 지배한다. 2.02 어느 당사자도 이 계약에 따라 구매 주문서를 체결할 의무가 있지 않다는 것이 이해된다.

## 제3조: 변경

3.01 어느 당사자도 인도되거나 라이선스가 주어질 사양과 제품, 소프트웨어, 혹은 서비스의 변경을 포함하여 구매 주문서의 범위, 기간, 인도 일정이나 가격에 영향을 미치는 변경을 요청할 수 있다. 어느 당사자가 그러한 변경을 요청할 경우에는 당사자들은 선의로서 구매 주문서의 합리적이고

공정한 조정에 대해 협의한다. 어느 당사자도 구매 주문서의 변경을 변경 주문서의 형태로 양 당사자가 서면으로 수락할 때까지는 상대방이 요청한 변경에 구속되지 않는다. 변경의 가격은 당시의 판매자의 통용되는 가격에 근거를 둔다.

#### 제4조: 가격 및 결제 조건

4.01 이 계약에 따른 제품, 서비스 및 소프트웨어의 가격은 구매 주문서를 체결할 당시의 판매자의 통용되는 일반적 가격에 따른다. 4.02 판매자의 제안서 및 구매 주문서 가격은 제품, 소프트웨어, 그리고 서비스의 생산, 판매, 공급, 인도, 수출 및 수입 라이선스, 혹은 사용과 관련하여 직접적이나 간접적으로 어느 나라나 영토에서는 지금 존재하거나 이후에 판매자, 그의 직원, 혹은 하청 업자나 그들의 재산에 부과되는 모든 판매 세, 부가세, 수입 및 수출 관세 및 모든 다른 세금, 할증료, 물품 세나 어느 종류든 관세를 제외한다. 회사는 계약이나 여기에 따른 구매 주문서에서 초래되는 모든 그러한 세금, 관세 및 요금에 대해 책임이 있다. 판매자의 제안서의 유효 기간은 제안 일부터 삼십(30)일 동안 지속된다. 4.03 판매자가 이 계약에 따른 어떤 구매 주문서에도 그러한 세금, 관세 및 요금을 부과하거나, 징수하거나, 받거나, 원천 징수하거나, 산정할 것이 요구될 경우에는 회사가 자신이 그러한 세금, 관세, 및 요금으로부터 면제된다는 것을 보여주는 면제 증서나 다른 동등한 문서를 판매자에게 제공하지 않는 한 판매자는 그러한 세금, 관세 및 요금에 대해 회사에 청구한다. 4.04 회사가 법에 의해 이 계약에 따라 판매자에게 지불했거나 지불할 금액에서 어떤 세금이든 원천 징수할 것이 요구될 경우에는, (i) 지불했거나 지불할 금액이 세금이 원천 징수되지 않았을 경우에 받았을 금액과 같은 순 금액을 판매자가 받도록 하기 위해서 필요한 정도까지 증가되어야 하고; (ii) 회사는 그러한 법적으로 요구되는 원천 징수의 증거를 판매자에게 보낸다. 4.05 회사는 미국 달러나 회사와 판매자가 합의하는 그러한 다른 통화로 구매하고 지불한다. 본 계약에 따라 회사가 판매자에게 지불할 경비, 요금, 혹은 기타 금액이든 판매자가 구매 주문서에서 합의된 통화가 아닌 통화로 부담했을 경우에는 그 경비, 요금, 혹은 기타 금액은 해당 통화로 청구된다. 당사자들이 그 경비, 요금, 혹은 다른 금액이 구매 주문서에 명시된 통화로 지불되도록 합의할 경우에는 지불될 금액은 지불일의 구매 주문서에 명시된 통화와 다른 통화 사이의 공식 현물 환율로 계산된다. 견적을 낸 제품의 가격이 두 통화 사이의 환산에 근거한다고 명시될 경우에는 회사는 제품의 견적일과 판매자에게 지불이 이루어져야 할 날짜 사이의 환율의 변동의 결과로부터 초래되는 판매자가 부담한 손해에 대해서 판매자에게 배상한다. 4.06 판매자가 회사의 현재의 신용 평가를 승인할 경우에, 그리고 관련되는 구매 주문서에서 달리 합의되지 않은 한 대금이 청구된 모든 제품, 소프트웨어 및 서비스는 송장의 통화로 송장 날짜로부터 삼십(30)일 이내에 지불해야 한다. 4.07 회사가 지불 의무를 태만히 할 경우에는 법이나 기타 구제 수단을 강구하기 보다, 회사는 자신의 선택으로 (i) 계약에 따라 이루어져야 할 모든 더 이상의 인도나 이행, 혹은 회사 나 회사의 특수관계인과의 다른 계약에 따른 모든 더 이상의 이행을 중지할 수 있고 이 경우에는 회사는 계약이나 다른 계약에 따라 판매자에 대한

모든 자신의 의무를 지켜야 하며; (ii) 합리적인 변호사 수수료를 포함하고 그에 한정되지 않는 모든 수금 비용을 회수할 수 있고; (iii) 지불이 되지 않은 제품과 소프트웨어를 회수할 수 있고 (iv)

판매자의 서비스 제공과 관련하여 회사가 판매자에게 공급한 어떤 장비든 보관할 수 있다. 판매자의 대금과 관련된 모든 할인 혜택은 미지급된 송장에는 적용이 중지된다. 4.08 당사자 사이에 달리 명시적으로 합의되지 않은 한 지불은 회사의 가장 최근의 채무를 갚는 것으로 영수된다. 4.09 회사는 모든 합리적인 경비를 판매자에게 상환하거나 판매자와 합의하고 직접 지불한다. 4.10 회사는 청구된 금액이나 해당 금액의 어느 부분도 판매자 및 그의 특수관계인에게서 받거나 받을 수 있는 금액으로 상계하거나 공제하지 않는다.

## 제 5조: 인도, 명의 및 손해 위험성

5.01 구매 주문서에 달리 합의되지 않은 한 저작권이 언제나 판매자에게 남아 있는 소프트웨어를 제외하고 본 계약에 따라 판매되는 모든 제품의 저작권은 구매 주문서의 지불이 완료되면 회사로 이전된다. 5.02 인도가 완료되면 회사 때문에 지연되지 않은 한 손실이나 손상의 위험은 회사로 이전된다. 5.03 구매 주문서에 달리 합의되지 않은 한 인도는 판매자의 시설에서의 공장도 가격이다. (Incoterms 2010). 5.04 구매 주문서의 일부로 판매자가 선적을 위해서 제품을 포장할 책임이 있을 경우에는 판매자는 그러한 제품을 자신의 평소의 포장 절차에 따라 포장하고, 표시하고 표지를 붙인다.

## 제6조: 수취, 검사 및 수락

6.01 구매 주문서에 달리 합의되지 않은 한, 회사는 모든 제품을 수취하고, 설치하고, 시동하며, 유지 보수할 책임이 있다. 6.02 회사가 인도 후에 삼십(30) 달력일을 초과하지 않는, 합리적인 기간 내에 사양과 실제 제품의 불일치를 판매자에게 통지하지 않거나 그 제품, 소프트웨어, 혹은 서비스를 생산 환경에서나 사업의 통상적인 활동에 사용하고 있을 경우에는 그 제품, 소프트웨어, 혹은 서비스는 여기에 따른 보증 조항을 유지하며 수락된 것으로 간주된다. 6.03 회사는 구매 주문서의 사양에 실질적으로 따르지 않은 제품, 소프트웨어 및 서비스를 거절할 권리가 있다. 판매자는 8조에 따라 자신의 선택으로 불일치를 시정하거나, 불일치 하는 제품 및 소프트웨어를 교체하거나 서비스를 시정하거나 다시 이행할 합리적인 기회를 가진다. 판매자가 불일치의 복잡성에 근거하여 합리적인 기간 안에 불일치를 시정하거나, 불일치 하는 제품 및 소프트웨어를 교체하거나 서비스를 시정하거나 다시 이행하기 위한 합리적인 노력을 하지 않을 경우에는 회사는 구매 주문서나 그 일부를 해지할 수 있다. 이 조에 따른 판매자의 최대한의 책임은 제품, 소프트웨어, 혹은 서비스의 불일치하는 부분에

대해서 회사가 지불한 수수료와 경비를 상환하는 것이다. 6.04 구매 주문서에 다른 수락 기준이 합의되지 않은 한 회사의 경비로 해당할 경우 공장 수락 시험과 현장 수락 시험을 포함하는 판매자의 표준 시험 절차가 제공되는 제품, 소프트웨어 및 서비스에 적용된다. 회사의 대리인이 합리적인 통지를 받고 이 시험들 중 어느 것에든 입회할 수 없을 경우에는 회사는 그러한 시험에 입회할 자신의 권리를 포기한 것으로 간주된다. 판매자 의 이행의 어느 단계에서든 이 계약이나 해당하는 구매 주문서에 따라 제품,

소프트웨어, 혹은 서비스가 회사에 의해 승인되었거나 승인된 것으로 간주될 수 있는 한 판매자는 여기에 따른 자신의 이행의 모든 이후의 단계의 목적으로 그러한 승인에 의존할 권리가 부여된다. 6.05 판매자의 귀책사유 (불가항력 제외)로 인해 납품이 지연된 경우, 납품 지연 1 주당 판매자는 납품 지연된 제품 및 서비스 가격의 0.5%에 해당하는 손해배상예정액을 회사에 지불한다. 어떠한 경우에도 총 손해배상예정액은 본 계약에 의거 지불할 총 금액의 5%를 초과하지 않으며, 이는 (그 지연 사유를 막론하고) 판매자의 납품 지연에 대한 회사의 유일한 구제수단에 해당된다.

## 제7조: 불가항력

7.01 회사의 지불 의무를 제외하고 어느 당사자도 자신의 합리적인 통제를 넘어서는 상황(“불가항력”)으로 인한 지연에 대해서 책임이 없으나, 단, 그 통지는 가능한 한 빨리 상대방에게 한다. 불가항력은 제한 없이 적대 행위, 혁명, 전쟁 행위(선언되었든 아니든), 테러 행위, 폭동, 파업, 전염병 사고, 검역이나 지역적 의료 위기, 화재, 홍수, 바람, 지진, 혹은 다른 험악한 기후 상태 및 앞에 말한 것의 임박한 위협, 봉쇄, 출항 금지, 자재나 운송 시설의 부족, 파업 및 공장폐쇄, 모든 다른 천재지변 및 여기의 당사자들의 잘못이나 태만이 없이 당사자들, 제품, 소프트웨어, 혹은 서비스에 영향을 미치는 법, 규정, 혹은 명령 및 포고를 포함하는 정부나 정부 관청의 행위를 포함한다. 7.02 이행을 막는 모든 그러한 불가항력은 여기에 따른 자신의 의무의 이행을 방해 받은 당사자에게 제품과 소프트웨어의 인도나 서비스의 완료의 날짜를 불가항력의 결과로 초래된 지연의 기간과 같은 기간만큼, 혹은 당사자들이 서면으로 합의하는 다른 기간만큼 연장할 권리를 부여한다.

## 제 8조: 제품, 소프트웨어 및 서비스에 대한 보증

8.01 판매자는 회사에게 여기에 따라 제공되는 제품, 소프트웨어 및 서비스가 인도 시에 그러한 제품과 소프트웨어에 대한 그림이나 설명서, 사양서, 도면, 노트 및 기술 자료와 서비스의 설명을 포함하는, 당사자들 사이에 합의된 사양과 실질적으로 일치한다는 것을 보증한다. 제품과 소프트웨어에 대해서 합의된 사양이 없을 경우에는 판매자는 제품과 소프트웨어가 구매 주문서가

체결될 때 그러한 제품과 소프트웨어에 대해 판매자가 제공하는 해당하는 표준 사양을 충족시킨다는 것을 보증한다. 8.02 판매자는 또한 인도 시에 제품 및 라이선스가 부여된 소프트웨어가 제공되는 매체의 재질과 품질이 8.03조에 정의된 보증 기간 동안 결함이 없다는 것을 보증한다. 라이선스가 부여되는 소프트웨어를 담는 매체와 관련하여 품질의 실질적 결함이 보증 기간 중에 생길 경우에는 판매자의 유일한 의무와 회사의 유일한 구제 수단은 매체와 매체에 담긴, 라이선스가 부여되는 소프트웨어를 교환하는 것이다. 8.03 여기에서나 별도의 해당하는 소프트웨어 라이선스 계약에서 정의된 해당하는 보증 기간이 끝나기 전에 언제든지 제품, 소프트웨어 혹은 서비스, 또는 그것들의 어느 부분이든 해당하는 보증이나 사양에 일치하지 않을 경우에는 회사는 판매자에게 합리적인 시간 내에 통지하고 불일치의 서면 내역과 모든 필요한 정보 및 지원을 제공하여 판매자가 불일치의 성격과

원인을 확인하고 여기에 따른 자신의 보증 의무를 수행할 수 있도록 한다. 8.04 보증 청구가 될 수 있는 불일치 하는 제품은 가장 가까운 판매자의 수리 시설로 반품되어야 하며 운송료는 회사가 선지급한다. 필요한 경우 회사의 현장에서 불일치를 진단하는 비용은 회사가 지불한다. 보증 기간 중에 회사가 판매자에게 그렇게 반품했고 판매자가 검사하여 불일치 하는 것으로 확인된 제품과 판매자가 검사하여 불일치 하는 것으로 확인된 소프트웨어는 판매자의 선택에 따라 수리하거나, 교환하거나 시정하며 판매자가 원래의 보증 기간의 잔여 기간 동안이나 3개월 중 긴 기간 동안 무료로 보증하며 회사가 운송비를 선지급하고 회사로 다시 선적된다. 판매자는 어떤 해외 운송비에도 책임이 없다. 8.05 본 조항에 따른 판매자의 의무와 회사의 유일한 구제 수단은 판매자의 선택으로 불일치 하는 제품, 소프트웨어, 혹은 그 부품을 수리하거나, 교환하거나 시정하는 것이다. 8.06 전체적으로나 부분적으로 8.07절에 나열된 이유로 불일치 하는 것으로 확인된 제품이나 소프트웨어의 수리나, 교환, 혹은 시정을 위한 제품, 소프트웨어 및 사용된 노동력뿐 아니라 판매자가 합리적으로 부담한 어느 것이든, 그리고 모든 경비는 회사가 지불한다. 8.07 앞에 말한 보증은 (i) 제품 및 소프트웨어의 회사의 설계나 설치, (ii) 판매자가 서면으로 허가하지 않은 제품 및 소프트웨어의 개조나 수리; (iii) 판매자의 사양 및 지시나 권고에 일치하지 않는 방식으로나 환경에서 제품 및 소프트웨어를 취급, 저장, 사용, 혹은 유지보수 한 것; (iv) 회사의 자체 제품이나 소프트웨어의 결함이나 제품 및 소프트웨어를 판매자가 생산하지 않은 제 3자 제품과 함께 사용한 것; (v) 이 계약에 따른 결제 조건이나 이 계약에 따른 자신의 의무 중 다른 것을 회사가 준수하지 못하는 것; (vi) 통상적인 손모; (vii) 판매자의 지시에 따르지 않은 제품 및 소프트웨어의 설치나 배선; (viii) 원래 설치된 장치에서 소프트웨어를 이동한 것; 및 (ix) 회사나 그의 대리인의 잘못으로 인한 불일치에는 적용되지 않는다. 8.08 판매자는 가동 시간과 제품과 소프트웨어에 수행된 유지보수를 정확하게 입증하는 적절한 기록을 유지하고 이 기록을 요구될 때 판매자에게 제공하여 보증 청구를 실증하지 않는 한 이 보증에 따른 의무가 없다. 8.09 램프, 퓨즈, 종이 매체, 필터, 트림, 포장 등과 같은, 사용을 통해서 마모되거나 타버리는 제품은 그러한 마모나 타버리는 것 때문에 불일치한 것으로 간주되지 않는다. 8.10 앞에 말한 보증은 제 3자 제품에는 적용되지 않는다. 판매자는 어떤 회사의 소프트웨어나 하드웨어 제품, 제 3자 제품의 성능, 수리 혹은 보증에도 책임을 지지 않으며 회사는 그러한 제 3자 제품에 관한 모든 구제 수단과 지원에

대해 전적으로 제 3자 공급자에게 기대해야 한다. 그러한 제 3자 제품이 명시적으로 구매 주문서에 따라 판매자에 의해 회사로 조달될 경우에는 그 제 3자 제품은 그 관련되는 제 3자 공급자가 그에 관해서 판매자에게 부여하는 보증에 따라서만, 그리고 판매자가 그러한 보증을 양도하거나 이전할 권리가 있는 한도까지 보증된다. 8.11 판매자는 서비스가 합리적인 품질과 주의로 수행되며 판매자는 여기에 따른 서비스를 수행할 적절한 라이선스와 자격이 있고 실질적으로 구매 주문서의 사양에 일치하는 서비스를 제공할 경험 있는 직원을

제공한다는 것을 보증한다. 이 보증 기간에 따른 판매자의 의무와 회사의 유일한 구제 수단은 판매자의 선택으로 서비스를 시정, 또는 다시 수행하거나 서비스의 시정되거나 다시 수행될 수 없는 부분에 대해 환불하는 것이다. 시정되거나 다시 수행된 모든 서비스는 그 서비스에 적용되는 원래의 보증 기간의 만료되지 않은 부분에 대해서만 보증된다. 8.12 본 계약에, 또는 별도의 소프트웨어 라이선스에 담긴 보증 조항에 명시된 것 이외에는 이 보증들은 배타적이며 매매 가능성, 침해 불가능, 상호 운용 가능성, 그리고 특정 목적에 대한 적합성의 묵시적 보증을 포함하여 명시적이든 묵시적이든 모든 다른 보증, 표명, 조건을 대신한다. 판매자는 그러한 소프트웨어의 운영이 방해되지 않고 오류가 없다는 것을 보증하지 않는다. 8.13 본 계약에 제공되는 모든 보증은 회사에 개인적이고 전적으로 회사의 혜택을 위해 의도되었고 11.08 조나 17 조에 따라 소프트웨어가 이전된 경우 외에는 제 3 자에게 확장되지 않는다.

## 제9조: 법률 준수

9.01 어느 당사자도 연방이나 주의 법, 규칙, 혹은 규정을 위반하는 외국 불매 운동 법이나 요건을 준수하지 않는다. 9.02 회사는 각각의 제품과 판매자가 공급하거나 문서에 담긴 기술 정보를 포함하여 모든 관련되는 소프트웨어와 기술이 (집합적으로 “품목”) 미국 정부의 수출 통제를 받는다는 것을 인정한다. 소프트웨어는 구매 주문서와 첨부되는 라이선스에서 확인되는 특정한 곳에서 사용되도록 라이선스가 부여된다. 회사는 “품목”을 판매자의 서면 허가와 적용되는 국가별 할증료의 지불이 없이 다른 나라로 수출할 수 없다. 회사는 미국과 “품목”이 사용될 외국의 모든 관련되는 수출 법과 규정(“수출 법”)을 온전히 준수하여 “품목”이나 그것의 어떤 직접적 산물도 (i) 어떤 수출 법이든 위반하여 직접적이거나 간접적으로 수출되거나 (ii) 수출 법에 의해 금지된 어떤 목적으로도 사용되도록 의도되게 하지 않는다. 상기 언급된 내용에 제한되지 않고 회사는 “품목”을: (i) 미국이 제품이나 서비스의 수출을 금지하거나 제한한 국가나 어디에 있든 그러한 국가의 국민에게; (ii) 회사가 “품목”을 핵무기, 화학무기, 혹은 생물학적 무기의 설계, 개발, 또는 생산에 사용할 것을 알거나 그럴 이유가 있는 최종 사용자에게; 혹은 (iii) 미국의 연방 관청에 의해 미국의 수출 거래에 참여하는 것이 금지된 최종 사용자에게 수출하거나 재수출하지 않는다. 9.03 미국 정부가 소프트웨어를 소유하게 될 경우,



의문을 피하기 위하여, “소프트웨어” 는 그 용어가 48 CFR 2.101 (1995년 10월)에 정의된 대로 48 CFR 12.212 (1995년 9월)에서 사용되는 용어로서의 “상업적 컴퓨터 소프트웨어”와 “상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서”로 구성되는 “상업적 품목”이며 미국 정부에 상업적 품목으로서만 제공된다. 48 CFR 12.212 과 48 CFR 227-7202-1부터 227.7202-4까지 (1995년 6월)에 따라 모든 미국 정부 최종 사용자는 소프트웨어를 본 계약에 명시된 권리만 갖도록 한다. 9.04 당사자들은 계약의 준수를 수행하거나 증명하기 위해 필요한 모든 서류를 체결하여 상대방에게 교부한다. 9.05 당사자들은 회사가 명시적으로 달리 요청하지 않는 한 인터넷을 통해 연락하고 서류를 전달할 수 있다. 어느 당사자도 인터넷의 성능, 신뢰성, 가용성, 혹은

보안에 대해 통제할 수 없다. 판매자는 판매자의 합리적인 통제를 넘어서는 이유로 인한, 인터넷을 통한 통신의 상실, 지연, 유출, 오염, 혹은 변경으로부터 초래되는 손해, 피해, 경비, 해, 혹은 불편에 책임을 지지 않는다.

#### **제10조: 법과 분쟁 해결**

10.01 본 계약은 법 조항의 상충에 상관 없이 한국법에 의해 지배되고 해석된다. 국제 제품 판매를 위한 계약에 관한 유엔 협정은 본 계약에 적용되지 않는다. 본 계약의 주 언어는 영어이며 본 계약을 동시에 또는 이후에 기타 언어로 번역할 경우에도 계약의 어떤 조항도 변경할 수 없다. 10.02 조정: 어느 당사자라도 상대방의 의무 이행에 만족하지 못할 경우, 이를 서면을 설명하여 상대방에게 제공하고 중재를 진행하기 전에 양 당사자들은 문제를 구속력이 없는 조정을 통해서 해결하기 위하여 선의의 노력을 한다. 10.03 본 계약으로부터, 혹은 그와 관련하여 생기는 배상 청구는 대한 상사 중재원(“KCAB”)의 중재 및 조정 규칙에 따라 최종적으로 해결된다. 중재는 KCAB 규칙에 따라 임명되는 삼(3)명의 중재원단이 심리하고 판정한다. 중재지는 서울이며 각 당사자는 그러한 중재와 관련된 자신의 비용을 부담하며 당사자들은 중재 수수료를 똑같이 부담한다. 판정을 포함하여 모든 재판뿐 아니라 관련 문서도 10 절에 따라 사적이고 기밀로 취급한다. 중재 판정은 최종이고 본 계약의 당사자들에 대한 구속력을 가진다. 어느 당사자든 이 계약에 따른 구제 수단을 포기하지 않고 그러한 당사자가 자신의 비밀 정보나 소유권을 보호하기 위해서 필요하다고 간주하는 모든 잠정적, 혹은 조건부 구제 수단을 서울의 법원에 청할 수 있다.

#### **제11조: 지적 재산 및 소프트웨어 라이선스**

11.01 본 계약의 목적으로 “지적 재산권”은 모든 특허, 상표, 서비스 표시, 저작권, 거래 기밀, 아이디어, 개념, 노하우, 기법, 혹은 다른 소유권을 뜻한다. 판매자는 판매자, 판매자의 모회사나 특수관계 회사에 의해, 혹은 계약에 따라 제 3자에 의해 판매자, 판매자의 모회사나 특수관계 회사에게 기원되거나 개발되거나 구매된 제한 없이 소프트웨어, 컴퓨터 프로그램, 방법론, 원형, 흐름도, 아키텍처 설계, 도구, 사양, 도면, 스케치, 모델, 견본, 기록 및 서류뿐 아니라 지적 재산권과 그 파생물도 포함하는, 이미 존재하거나 그렇지 않은, 소유권이 있는 저작물을 활용할 수 있다 (앞에 말한 모든 것이 집합적으로, “판매자의 정보”). 판매자는 판매자의 정보의 소유권을 항상 보유한다. 11.02 판매자나 해당하는 제 3자 소유자는 원본이나 사본이 기록되거나 고정되는 매체에 상관없이 자신의 소프트웨어, 펌웨어 및 제 3자 소프트웨어의 소유권을 항상 보유한다. 본 계약 및 구매 주문서에 따라 명시적으로 부여되는 라이선스(들)은 유지되며 소프트웨어, 펌웨어 및 판매자의 정보, 모든 사본과 제품, 소프트웨어 있는 지적 재산권이나 서비스의 결과의 권리, 명의, 혹은 이권은 회사로 이전되지 않는다. 회사는 이 계약에 따라 판매자가 청구하는 서비스와 소프트웨어의 가격은 부분적으로 그러한 소프트웨어와 서비스의 모든 결과에 대한

소유권의 판매자 보유에 근거하며 그 중 어느 것도 “고용 산물”로 간주되지 않는다는 것을 인정한다. 11.03 구매 주문서에 따른 가격의 일부로 적용되는 소프트웨어 라이선스료의 지불을 전부 받는다는 것을 고려하고 회사가 이 계약, 및 구매 주문서에 따른 자신의 의무를 준수한다는 조건으로 판매자는 회사에게 관련되는 구매 주문서에 설명된 소프트웨어와, 해당되는 경우 제품, 소프트웨어 및 서비스에 도입된 판매자의 정보를 구매 주문서에 정의된 회사의 통상적인 사업의 목적으로, 그리고 회사가 구매 주문서에서 확인한, 그러한 소프트웨어에 대해서 라이선스를 부여 받은 그러한 지위 및 특정 시스템에서 사용할 개인적인, 양도할 수 없는, 독점적이 아닌 제한된 라이선스를 제공한다. 11.04 회사에 라이선스가 부여되는 판매자의 소프트웨어는 제 3자들이 소유하는 구성 요소를 포함할 수 있다. 제 3자 소유자는 자신의 펌웨어와 소프트웨어에 대해서 독점적 권리를 보유한다. 그러한 제 3자 구성요소의 사용은 본 계약에 명시된 조건에 추가하여 제 3자의 최종 사용자 라이선스 계약에 담긴 제한을 받을 수 있다. 판매자는 요청하면 해당하는 제 3자의 최종 사용자 라이선스 계약을 회사에게 제공한다. 판매자와 제 3자들의 저작권 및 다른 소유권 통지는 소프트웨어에 담겨있으며 회사는 그러한 통지를 수정하거나, 삭제하거나 식별하기 어렵게 만들지 않는다. 11.05 회사는 판매자의 명시적인 사전 서면 승낙이 없이 (i) 본 계약에서 라이선스가 주어진 소프트웨어를 어떤 방식으로든 복사하거나, 개조하거나, 2차 라이선스를 부여하거나, 임대하거나 양도할 수 없고; (ii) 본 계약에서 라이선스가 주어진 소프트웨어를 근거로 파생품을 만들 수 없으며; (iii) 본 계약에서 라이선스가 주어진 소프트웨어가 번역되거나, 역 편찬되거나, 분해되거나, 역 조립되거나, 역 분석되거나, 본뜨게 되거나, 소프트웨어에 어떤 작업이든 수행되게 할 수 없다. 본 계약에 따라 회사는 라이선스가 주어진 소프트웨어를 엄격히 비밀로 유지하며 이 소프트웨어를 사용해야 하고 이 소프트웨어 라이선스 조항의 조건에 따르기로 동의한 자신의 직원 이외에 제 3자들에게 판매자의 사전 서면 승낙이 없이 소프트웨어에 접근하거나 사용하도록 허락하지 않는다.

회사는 소프트웨어의 허가 없는 사용이나 이전으로 발생하는 모든 피해와 제 3자 배상 청구에 대해 판매자를 방어하고 피해를 배상하며 손실을 면하도록 한다. 11.06 상기 제한에도 불구하고, 11.02 및 11.04조에 명시된 제 3자 제품에 적용되는 모든 제한에 따라, 회사는 백업이나 저장 목적으로 소프트웨어의 사본 하나(1)를 만들 권리가 있으며 소프트웨어의 허가된 사용과 관련하여 회사가 사용하기 위하여 소프트웨어와 관련된 안내 매뉴얼과 서류의 제한적인 합리적인 수의 사본을 만들 수 있다. 모든 명의, 상표 및 저작권과 제한되는 권리의 통지는 그러한 사본에 복제되어야 한다. 11.07 회사는 회사가 점유하는, 라이선스가 부여된 소프트웨어의 위치와 사용을 입증하는 완전하고 정확한 기록을 유지해야 한다. 판매자의 서면 요청을 받으면 삼십(30)일보다 늦지 않게 회사는 판매자에게 서명된 소프트웨어 라이선스 조건 준수 증명서를 제공해야 한다. 판매자는 회사의 소프트웨어 사용을 감사할 권리를 가진다. 그러한 모든 감사 활동은 회사의 시설에서 통상적인 영업 시간 중에 수행된다. 감사가 라이선스료의 지불 부족을 밝혀낼 경우에는 회사는 그 소프트웨어에 대한 판매자의 당시 현재

가격과 일치하는 추가적인 라이선스료가 청구되며 그 경우에는 어떤 할인도 적용되지 않는다. 이 경우, 회사는 차액을 해당 금액이 지불 기일이 되었지만 지불되지 않은 1개월 당 혹은 1개월의 일부에 대해서 일 점 오 퍼센트(1.5%)의 이율로 이자와 함께 즉시 지불해야 한다. 추가 라이선스료의 산정은 회사가 다른 라이선스 조건을 위반했을 경우의 판매자의 다른 구제수단에 영향을 주지 않는다. 11.08 해당하는 판매자의 라이선스 계약에 달리 명시되지 않은 한 회사는 소프트웨어 및 관련되는 문서와 서면 자료를 사용할 자신의 라이선스를 판매자의 사전 서면 승낙이 없이 제 3자에게 양도할 수 없으며 판매자의 사전 서면 승낙은 불합리하게 보류되지 않는다. 판매자가 그러한 양도를 승인할 경우에는 회사는 양수인이 이 소프트웨어 라이선스 조항에 동의하게 할 책임이 있다. 11.09 해당하는 판매자의 라이선스 계약에 달리 명시되지 않은 한 판매자는 제 3자 배상 청구, 소송, 판결, 법원 비용, 합리적인 변호사 수수료 및 다른 책임, 요구, 혹은 손해(모두 함께 "책임")으로부터 및 그에 대해서 그러한 책임이 주장되는 침해가 일어나게 한 관련되는 구매 주문서의 체결 당시의 그러한 제품 및 소프트웨어의 제조 국이나 서비스를 수행한 나라에서 제 3자 가 소유하는 특허나 저작권이 있는 서비스, 및 제품, 소프트웨어의 디자인이나 구성으로 인한 침해로부터 초래되는 한 회사를 방어하고 배상하며 해가 없게 하나, 단, (i) 판매자는 언급된 소송의 제기에 대해 즉시 통지 받아야 하며; (ii) 판매자는 방어 및 관련되는 해결 협의의 단독적 통제권이 주어져야 하고; (iii) 회사는 배상 청구를 막는데 있어 판매자를 전적으로 지원하는데 동의하며 (iv) 회사는 판매자의 합리적인 의견을 바탕으로 권리의 침해를 초래할 것으로 예상되는 제품이나 소프트웨어의 모든 사용을 중지하라는 판매자의 지시를 따른다. 판매자는 자신의 승낙 없이 이루어진 해결책에 대해 책임이 없다. 11.10 상기 의무는 침해 주장이: (i) 회사의 설계, 도면, 혹은 사양에 따라 제공된 제품 및 소프트웨어; (ii) 판매자의 지시나 권고에 따르지 않고, 혹은 회사의 내부 사업 목적이 아닌 목적으로 저장되거나, 사용되거나, 유지된 제품 및 소프트웨어; (iii) 본 계약에 따라 제공된 제품이나 소프트웨어를 판매자가 제공하지 않은 다른

품목과 결합한 것으로부터 초래되는 침해의 주장; (iv) 판매자 의 서면 승낙 이 없는 제품이나 소프트웨어의 개조; (v) 회사나 제 3자들이 공급하거나 설계한 부품; 그리고 (vi) 판매자 가 제공한 시정이나 향상을 회사가 사용하지 못한 것으로부터 초래되거나 그와 관련될 경우에는 적용되지 않는다. 11.11 판매자는 이 계약을 위반하지 않고 자신이 합리적으로 제 3자의 권리를 침해할 수 있다고 생각하는 제품이나 소프트웨어를 인도하는 것을 중지할 수 있다. 11.12 언급된 서비스, 소프트웨어, 혹은 제품, 혹은 그것들의 어느 부분의 결과가 그러한 소송에서 침해를 구성하는 것으로 판결되고, 사용이 금지될 경우 판매자는 자신의 경비 및 선택으로: (i) 그러한 소프트웨어, 서비스나 제품의 결과를 회사가 계속 사용하도록 저작권 사용료 없이 조달하거나, (ii) 그것을 실제 동일하지만 권리의 침해가 없는 장비로 교체하거나 권리가 침해되지 않도록 개조해야 하며, 단, 그러한 교체나 개조가 어떤 방식으로든 이 계약에 명시된 판매자의 보장이나 보증을 변경하거나 해제하지 않는다. 판매자가 상기 언급한 것 중 어느

것도 할 수 없을 경우에는 침해한다고 주장되는 품목을 판매자에게 반환되어야 하고 판매자의 최대한의 책임은 그러한 품목에 대해 지불된 금액에서 사용과 손상에 대한 합리적인 감가를 제한 것을 회사에 반환하는 것이다. 11.13 본 11 절은 권리 침해나 그것의 배상 청구에 관한 당사자들의 전체 책임과 유일한 구제 수단에 대해 기술한다.

## 제12조: 비밀유지

12.01 “비밀 정보”는 각각의 당사자가 계약의 과정에서 서로에게 제공하고 (i) 비밀로 표시되었거나; (ii) 합리적인 사람이 그러한 상황에서 비밀로 취급할 어떤 형태든 어느 것이든 모든 정보를 뜻한다. 비밀 정보는 본 계약에 따라 수행된 서비스로부터 초래되는 업무 산물과 (i) 공개 당시에 상대방에게 이미 알려져 있거나; (iii) 상대방의 비밀 정보의 도움 없이 독자적으로 개발되거나; (iv) 정보의 소유자에게 비밀유지 의무가 없는 제 3자로부터 받거나; 혹은 (v) 받은 사람의 잘못이 없이 이미 대중에게 알려진 정보는 포함하지 않는다. 12.02 각 당사자는 자신의 비밀정보의 소유권을 보유한다. 12.03 각 당사자는 (i) 상대방의 비밀 정보를 자신의 비밀 자료를 보호하는 방식으로, 어떤 경우에도 합리적으로 주의를 기울이며 보호하며; (ii) 상대방의 비밀 정보를 구매 주문서와 관련해서만 사용한다는데 동의한다. 12.04 본 계약이나 관련 구매 주문서가 종료되거나 공개하는 당사자가 서면 요청을 제출하는 것 중에서 어느 것이 먼저 도착하든 받는 당사자는 공개하는 당사자의 선택으로 공개하는 당사자의 모든 비밀 정보를 반환하거나 파괴한다. 12.05 어느 당사자도 이 계약의 목적을 위해 알아야 하는 자신의 직원, 계약자, 혹은 대리인을 제외하고 비밀 정보가 법에 의해 공개되는 것 외에는 상대방의 사전 서면 승낙 없이 상대방의 어떤 비밀 정보도 어떤 사람에게도 공개하지 않는다. 12.06 구매 주문서에서 달리 합의되지 않은 한 이 비밀유지 의무는 관련되는 구매 주문서의 만료나 이 계약의 종료 중 먼저 오는 것의 오(5)년 후에 종료된다.

## 제13조: 의무의 제한

13.01 어떤 경우에도 판매자는 이 계약이나 어떤 구매 주문서에 따라 손실한 이익, 생산, 수익, 이자, 자본, 금융, 호의, 사용, 사업상 명성, 기회나 생산성의 손실을 포함하고 그에 한정되지 않는, 어떤 특별, 부수적, 징벌적, 경고적, 간접적, 혹은 결과적 손해에 대해서도 원인과 상관 없이 회사가 그러한 손해의 가능성에 대해서 통지를 받았어도 책임이 없다. 13.02 본 계약으로부터, 혹은 어떤 방식으로든 이 계약과 관련하여 생기는 (불법행위, 태만, 계약, 보증, 책임이나 어떤 다른 원인이나 원인들의 조합에 의해 생기든) 직접적인 손해에 대한 이 계약에 따른 판매자의 책임은 어떤 경우에도 책임이 발생한 구매 주문서에 따라 제공된 제품, 소프트웨어 및 서비스의 특정 가격을 초과하지 않는다. 현장 기반 서비스와 관련하여, 책임을 일으키는 구매 주문서에 따른 직접적 손해에 대한 판매자의 최대 합계 책임은

기술자의 하루 근무와 동일한 금액을 초과하지 않는다. 13.03 11.08조에 따른 소프트웨어의 양도를 제외하고 이 계약의 조건은 회사와 판매자 이외의 어떤 사람이나 존재도 이롭게 하거나 그 권리를 생성하거나 행위의 원인을 제공하지 않는다. 13.04 법이 허용하는 한 본 13 절의 조항은 계약에서든 법에서든, 불법행위에서든 다르게든 행위, 손해, 배상 청구, 책임, 비용, 경비, 혹은

손실의 형태에 상관없이 적용된다.

## 제14조: 청구

14.01 송장은 구매 주문서에 명시된 주소로 발송한다. 14.02 회사가 송장에 대해 이의를 제기할 경우에는 회사는 판매자에게 송장 날짜의 삼십(30)일 이내에 논쟁의 성격을 통지한다. 회사는 지불할 금액에 대해 회사와 판매자가 합의하고 회사가 요청한 추가 서류나 정보를 판매자로부터 받을 때까지 문제의 송장의 일부 지불을 보류할 권리를 가진다. 회사는 이의가 제기된 송장의 이의가 제기되지 않은 부분은 지불한다. 14.03 판매자는 다음의 청구 일정에 따라 회사에게 청구한다: 지불 일정은 구매자에게 이루어진 제의에 따른다.

## 제15조: 계약 해지

15.01 어느 당사자든 상대방이 관련되는 구매 주문서에 따른 자신의 의무를 실질적으로 위반하고 상대방으로부터 위반 통지를 받은 후 삼십(30)일 이내에 그 위반을 시정하지 않을 경우에는 이

계약이나 잔존하는 구매 주문서를 불이행을 이유로 사전 서면 통지 (“해지 통지”)를 하고 해지할 수 있다. 회사의 불이행으로 인하여 판매자가 이 계약이나 잔존하는 구매 주문서를 해지한 것은 회사에게 손해 배상을 청구할 판매자의 권리를 해치지 않는다. 계약 당사자 일방은 자신의 편의에 따라 납기 전 어느 때든 본 계약 또는 구매 주문서를 해지할 수 있다. 15.02 어느 당사자가 구매 주문서를 해지한 것은 당사자들이 달리 합의하지 않은 한 다른 구매 주문서에 따른 그들 각각의 의무의 계속적인 이행에 영향을 미치지 않는다. 15.03 계약을 해지하는 경우, 판매자에 대한 지불, 또는 회사에 대한 반환은 계약 해지일까지 계약에 따라 납품된 물품 및/또는 수행한 작업 부분과 합리적인 간접비용과 이익 등의 해지로 인해 합리적으로 불가피하게 발생한 아래 기술한 비용에 기초하여 정산한다. a) 해지일까지 납품된 물품 및/또는 수행한 작업에 대해 판매자에 지급되어야 하는 금액 합계; b) 판매자에 납품되었거나 판매자가 수령할 의무가 있는 계약 이행을 위해 주문된 자재, 제품 및 서비스 (이 자재, 제품 및 서비스는 이에 대한 대금을 회사가 지급을 한 후에는 구매자의 재산으로 함);

15. c) 본 계약 수행을 위해 설치된 임시 구조물의 철거 비용, 사이트에서 판매자의 장비 철수비용 및 판매자로의 장비 운반비용, 그리고 앞에 언급하지 않은 기타 비용; d) 사이트에서 본 계약 수행을 위해 투입된 판매자가 직접 고용한 직원을 철수하는 비용. 15.04 위 제03조에 추가하여 회사는 회사의 편의에 따른 계약 조기 해지 결과로 판매자가 입은 손해에 대한 완전한 구제 방안으로 다음 사항의 차액의 10%를 보상한다. – 계약금액 100%(계약 변경 또는 계약 수정이 있는 경우 이를 포함) – 회사가 판매자에 본 계약에 따라 지급한 또는 지급할 모든 금액(제 15.03 조의 a)항부터 d)항까지 지급한 또는 지급할 금액 모두 포함).

## 제16조: 회사의 자재, 및 장비의 보관 및 임치

16.01 판매자가 이 계약에 따라 회사의 자재, 및 장비를 보관해야 할 경우에는 판매자는 회사에게 구매 주문서나 적절하게 체결된 변경 주문서에 명시된 자재, 및 장비를 보관하는 것에 대한 수수료를 청구한다. 판매자는: (1) 회사가 서면으로 달리 동의하지 않은 한, 해당 자재 및 장비를 청소하고, 건조하고 안전한 곳에 보관한다; 그리고 (2) 판매자의 채권자에게 해당 자재 및 장비가 회사에 속한다는 것을 확실히 보여주는 방식으로 표시하거나, 통지하거나 밝힌다. 16.02 제4.07조에 따른 자신의 권리를 유지하면서 판매자는 판매자가 점유하는 회사의 제품에 어떤 저당이나 압류도 이루어 지지 않게 하며 회사가 요청하는 그러한 명의 서류를 제출하거나 체결한다.

## 제17조: 양도

17.01 본 계약은 당사자들, 그들의 승계인, 그리고 양수인에게 영향을 주고 구속력을 가지지만 어느 당사자도 불합리하게 보류되지 않아야 하는 상대방의 명시적인 사전 서면 승낙 없이 이 계약이나 여기에 따른 어떤 구매 주문서도 양도하거나 이전할 수 없다. 상기 내용에도 불구하고 판매자는 이 계약이나 여기에 따른 어떤 구매 주문서든 회사의 사전 서면 승낙 없이 자신의 모회사나 특수관계인에게 양도할 권리를 가지며 회사는 11.08조에 따라 라이선스가 부여된 소프트웨어를 양도할 권리를 가진다. 17.02 판매자는 회사의 사전 서면 승낙 없이 구매 주문서에 따른 자신의 의무의 전부나 일부를 언제든 하청 할 권리를 가진다. 그러한 하청은 이 계약 및 관련되는 구매 주문서에 따른 자신의 의무로부터 판매자를 면제시키지 않는다.

### **제18조: 권리 포기**

18.01 어느 당사자가 본 계약의 조건과 규정의 철저한 이행을 주장하지 않거나, 본 계약이나 법에 제공되는 권리나 구제 수단을 행사하는 것을 지연하거나, 위반을 적절하게 통지하지 않았다 하더라도 이는 본 계약이나 구매 주문서의 어느 조항의 권리에 대한 포기로도 해석되지 않는다.

18.02 이 주문서에 따른 당사자의 권리 포기나 불이행에 대한 권리 포기는 서면이 아닌 한 무효이다.

### **제19조: 분리 가능성, 잔존, 권리포기 및 표제**

19.01 본 계약의 어느 조항이나 부분이 관할권을 가진 법원에 의해 무효나 집행할 수 없는 것으로 판결될 경우, 이 계약의 해당 조항이나 부분은 생략된 것으로 간주되고 나머지 조항이나 부분은 온전히 유효하다. 19.02 성격상 구매 주문서의 최종 수락, 구매 주문서나 계약의 만료, 취소, 혹은 해지 후에 잔존하는 이 계약의 조항은 그러한 수락과 지불 후에 본 계약에 명시된 기간 동안 온전히 효력을 가지고 유효하며, 명시되지 않았을 경우에는, 법이 허용하는 최대한의 기간 동안 효력이 유지된다. 이 조항들은: (i) 1조 정의; (ii) 4조 가격 및 결제 조건; (iii) 13조 책임의 제한; (iv) 7조 불가항력; (v) 8조 보증; (vi) 12조 비밀유지; (vii) 11조 지적 재산 및 소프트웨어 라이선스; (viii) 9조 준수; (ix) 10조 법 및 분쟁해결; (x) 19조 분리 가능성, 잔존, 권리 포기 및 표제이다. 19.03 본 계약서의 표제들은 편리한 참조를 위해 사용되었으며 본 계약의 조항을 파악하거나 해석하기 위해 사용될 수 없다.

### **제20조: 통지**

20.01 여기에 따른 모든 통지는 구매 주문서에 명시된 주소로 회사나 판매자에게 서면으로 인편, 특급 송달로 전달되거나 등기 우편, 전자 전송, 전화 팩스, 텔렉스, 혹은 전보로 전달되었을 경우 통지된 것으로 간주된다. 전자 전송은 수신 행위가 필요하다. 보내는 당사자가 등기 우편으로 보낸 서면 통신으로 확인한 전자 전송은 상대방의 수신 행위를 필요로 하지 않는다. 등기 우편으로 제공된 통지는 통지가 등록된 우편 서비스에 맡겨질 때 이루어진 것으로 간주된다.

## 제21조: 이 계약의 참여자

21.01 이 계약에 대한 자신의 특수관계인의 구매 주문서에 추가로 회사는 계약된 제 3자 (예, 토목, 건설, 일괄 턴키 및 유지보수 계약자 및 다른 사람)가 회사를 대신하여 일하게 할 수 있고 그 제 3자에게 제공되는, 이 계약에 대해 구매 주문서를 발행할 권리는 판매자의 경쟁자가 아니며 또한 문제의 그 제 3자가 회사의 대리인으로 행동하거나 그 제 3자가 자신의 이름으로 구매하는 제품이 회사나 회사 소유의 시설에서 사용된다는 조건이다. 21.02 참여하는 제 3 자가 발행한 모든 구매 주문서나 입찰 과정의 결과로 판매자가 참여하는 제 3 자에게 제출한 제안서의 모든 조건과 규정은 이 계약에 따라야 한다. 회사는 참여하는 제 3 자에게 계약을 통지하고 참여하는 제 3 자가 계약의 조건에 따르도록 해야 한다. 참여하는 제 3 자에 대한 판매자의 제안서 사본이 21 조에 따라 회사에 전달되어야 한다.

## 제22조: 회사의 의무 및 회사 현장에서의 작업

22.01 구매 주문서에 달리 구체적으로 합의되지 않은 한, 판매자의 직원은 회사의 작업장에서 운영 중인 장비에 서비스를 수행하지 않는다. 22.02 판매자가 회사의 작업장에서 서비스를 수행하려면 회사는 모든 요구되는 해당하는 허가, 비자, 혹은 다른 정부 승인을 받을 책임이 있다. 회사는 자신의 현장의 안전한 작업 조건 및 판매자의 직원의 안전을 확보할 책임이 있다. 22.03 판매자는 회사의 건강, 안전, 보안, 및 환경("HSSE") 정책이 판매자에게 제공되는 한 자신의 직원, 하청 업자 및 대리인이 작업장에 있는 동안 그것을 고수하고 따르게 한다. 22.04 회사의 의무는 해당하는 구매 주문서에 명시되어야 한다. 회사는 제한 없이 판매자에게 합리적인 시설, 적시의 자료에 대한 접근, 회사의 정보와 직원, 그리고 안전한 작업 환경을 판매자에게 제공하는 것을 포함하여 여기에 따른 구매 주문서에 설명되는 프로젝트의 이행에 판매자와 협력한다는 데 동의한다. 회사는 판매자의 이행이 여기에 따른 회사의 책임을 적시에 효과적으로 달성하는 것과 요구될 경우 회사의 적시의 결정과 승인에 달려 있다는 것을 인정하고 동의한다. 22.05 회사는 이 계약에 따른 자신의 의무를 이행할 때 판매자가 회사가 제공한 자료, 재료, 그리고 다른 정보를 독자적인 조사나 검증하지 않고



의지하거나 사용할 수 있고 판매자가 자신의 의무를 이행할 때 그러한 정보의 정확성과 완전성에 의존할 권리가 부여된다는 것을 인정하고 동의한다.

## **제23조: 보험**

23.01 판매자는 보험을 유지하며 요청 시 그러한 보험 가입증서를 회사에 제공한다.

## **제24조: 유인 금지**

24.01 어느 당사자도 계약 기간 동안 및 해지 후 일(1)년간 서비스에 직접 관련되었던 상대방의 직원을 그러한 당사자의 명시적인 사전 서면 승낙 없이 직원, 상담역, 혹은 달리 고용하기 위해서 유인하지 않는다.

## **제25조: 언론 공개 및 고객 명단 참조**

25.01 어느 당사자도 상대방의 승낙 없이 판매자의 일에 관해 언론에 공개하지 않는다. 상기 내용에도 불구하고 판매자는 회사를 판매자의 고객으로 확인하고 회사의 이름과 로고를 사용하고 이 계약의 부여에 관해 공개하고 발표할 수 있다. 판매자는 서비스의 성격을 판매자의 판촉 자료, 프레젠테이션, 사례 연구, 자격 성명 및 현재 및 예상 고객에 대한 제안서에 일반적으로 설명할 수 있다.

## **제26조: 독립적인 계약자**

26.01 판매자는 독립적인 계약자로 서비스를 수행하는 것이지 회사의 직원으로서 수행하는 것이 아니며 판매자의 직원 중 누구도 회사로부터 보수, 혜택, 혹은 다른 고용에 따르는 것을 받을 권리가 없다. 판매자는 판매자와 자신의 직원 사이의 고용이나 독립적 계약자 관계와 그러한 직원이 회사에게 여기에 따른 서비스를 제공하는 것으로부터 생기는 모든 세금 및 다른 경비에 대한 책임을 진다. 26.02 본 계약이나 구매 주문서에 반하는 것일지라도, 판매자는 서비스를 수행하기 위해 채용되거나

그렇지 않으면 사용되는 방법, 내역, 사람 및 구매 주문서에 따른 자신의 의무의 다른 이행 수단에 대한 완전한 통제권을 가지며 서비스의 수행에 임명된 팀의 구성을 변경하거나 자신의 의무 완수를 달성하기 위한 다른 대책을 마련할 수 있다. 26.03 본 계약의 어느 것도 회사와 판매자 사이에 제휴, 합작 기업, 수탁자 관계를 구성하는 것으로 간주되지 않으며 본 계약의 어느 것도 회사와 판매자 사이에 대리인 관계를 생성하는 것으로 간주되지 않는다. 회사도 판매자도 상대방의 표명, 행위 혹은 누락에 대해서 책임을 지거나 구속력을 가지지 않는다.

## **제27조: 언어**

27.01 본 계약은 영어와 한국어 두 가지 언어로 되어있으며 동일하게 신뢰할 수 있다. 만일 해석상에 차이가 있는 경우, 영어 버전이 우선한다